

Def Doc # 784

EXCERPT FROM TREATIES AND AGREEMENTS  
WITH AND CONCERNING CHINA 1894-1919

Exchange of Notes in regard to the construction of certain  
railways in Manchuria.---October 5, 1913.

The Chinese Minister for Foreign Affairs to the Japanese  
Minister at Peking.

Sir,--The question of Chinese railway loans has often been  
raised by you and discussed many times. A plan has now been  
decided upon, which is communicated to you herewith:

General Provisional Railway Loan Agreement.

(1) The Government of the Chinese Republic agrees to make a  
loan from Japanese capitalists for the construction of the  
following railways:

- (a) From Ssupingkai via Chengchiatun, to Taonanfu.
- (b) From Kaiyuan to Hailungcheng.
- (c) From the Changchun station of the Yirin-Changchun  
Railway, across the South Manchuria Railway line, to  
Taonanfu.

The lines referred to above will connect with the South  
Manchuria Railway and the Peking-Mukden Railway.

Arrangements therefor will be drawn up separately.

(2) The detailed arrangements in regard to the loans mentioned  
above will be modelled on the Fukow-Sinyang Railway Loan  
Agreement. After this general agreement has been drawn up  
the Chinese Government will, as soon as possible, come to  
agreements with Japanese capitalists.

PURL: <http://www.legal-tools.org/doc/bd4b1b/>

Def Doc # 734

(3) The Chinese Government agrees that if in future railways are to be built from the city of Tschuanfu to the city of Chengtehfu (Jehol), and from Hailungfu to the city of Yenkiang that if it is proposed to borrow foreign capital, negotiations will first be entered into with Japanese capitalists

Def Loc # 784

P -- 1055

Exchange of Notes in regard to the construction of certain  
railways in Manchuria. -- October 5, 1913.

The Chinese Minister for Foreign Affairs to the Japanese Minister  
at Peking.

Sir, -- The question of Chinese railway loans has often been  
raised by you and discussed many times. A plan has now been  
decided upon, which is communicated to you herewith:

General Provisional Railway Loan Agreement.

(1) The Government of the Chinese Republic agrees to make a  
loan from Japanese capitalists for the construction of the  
following railways:

- From Ssupingkai via Chengchiatun, to Taonanfu.
- From Raiyuan to "ailungcheng.
- From the Changchun station of the Kirin-Changchun  
Railway, across the South Manchuria Railway line, to  
Taonanfu.

The lines referred to above will connect with the South  
Manchuria Railway and the Peking-Mukden Railway. Arrange-  
ments therefor will be drawn up separately.

(2) The detailed arrangements in regard to the loans mentioned  
above will be modelled on the Pukow-Sinyang Railway Loan  
Agreement. After this general agreement has been drawn up  
the Chinese Government will, as soon as possible, come to  
agreements with Japanese capitalists.

Def Doc # 784

(3) The Chinese Government agrees that if in future railways are to be built from the city of Taonanfu to the city of Chengtehfu (Jehol), and from Haikungfu to the city of Kirin, that if it is proposed to borrow foreign capital, negotiations will first be entered into with Japanese capitalists.

DEF. DOC. #784

C E R T I F I C A T E

Statement of Source and Authenticity

I, Hayashi, Kaoru, Chief of the Archives Section, Japanese Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached in English consisting of 2 pages and entitled "Exchange of Notes in regard to the construction of certain railways in Manchuria, October 5, 1913." is an exact and true excerpt from "Treaties and Agreements with and Concerning China 1894-1919 MacMurray volume II Republican period (1912-1919) "in the custody of Japanese Foreign Office."

Certified at Tokyo,  
on this 18th day of March 1947.

/s/ K. Hayashi  
Signature of Official

Witness: K. Urabe

*not used*

Def Doc # 784

## 滿洲五鐵道ニ關する交換公文

外務省條約局、日支並支那ニシテル日本及  
他國間ノ條約（大正十二年三月）四二三頁

一九一三年一〇月五日

大正二年一〇月五日

民國二年一〇月五日

來輪

拜啓支那國ノ鐵道修築借款問題ニ關シテハ貴公使モリ屢次御提議相成且  
再三磋商ヲ經テ既ニ該辦法決定致候間茲ニ眷顧ア以テ左記借款修造鐵路  
該約辦法大綱ニ付貴公使ニ及彼照會備條何分ノ義御回答相成度候  
一、中華民國政府ハ日本開發本家ノ資金ヲ借入レ自ラ左記各鐵道ヲ敷設ス  
ルコトヲ承諾ニ

(甲) 四平街ヨリ起り鄭家屯ヲ經テ洮南府ニ至ル線

(乙) 開原ヨリ起り海龍城ニ通ル線

(丙) 長春ニ於ケル吉長鐵道停車場ヨリ起り南滿洲鐵道ヲ貫越シ洮南府

ニ至ル線

以上ノ各鐵道ハ南滿洲鐵道及京奉鐵道ト同様スヘク其ノ辦法ハ別ニ協定ヲ行フヘシ

二、前記借款辦法細目ハ須ク浦信鐵道借款合同定本ヲ以テ標準トナシ本大綱  
議定後中華政府ハ速ニ日本資本家ト協定ベヘシ

三、中國政府ハ將來若シ洮南府城及承德府城間並海龍及吉林省城間ニ兩鐵道  
ヲ建設セントスル場合ニ外國資金ノ借用ヲ要ニルトキハ首先ニ日本資本  
家ニ西附スヘシ

右及備照會儀文

中華民國二年十二月五日

由蘇民國外交總長 孫多鈺  
大日本特命全權公使 山座圓次郎 門下

往駆

還復者貴居二年十月五日附商字第貳拾六號貴部公文ヲ以テ山座特命全權  
公使ト貴國政府トノ間ニ善商決定ヲ經タル借款修造鐵路議約ノ便法大綱  
左記全文御照會相成國悉致候

一、中華民國政府ハ日本國資本家ノ資金ヲ借入シ自ラ左記各款實ヲ敬認ス  
ルコトヲ承諾ス

甲四平洋ヨリ擬ニ鴻家也ヲ過テ洮南府ニ至ル線

乙開平ヨリ擬ニ鴻城ニ至ル線

丙長春ニ於テ以テ長嶺道寧古場ヨリ起り南滿洲鐵道ヲ貫越シ洮南府ニ  
至ル線

以上ノ各鐵道ニ南滿洲鐵道及京奉鐵道ト聯絡スヘク其ノ辦法ハ別ニ協  
定ヲ行フヘシ

ニ前記借款契約細目ハ須ク浦信領道借款合同定本ヲ以テ標準トナシ本大

綱體定後中國政府ハ速ニ日本資本家ト協定スヘシ

三、中國政府ハ將來若シ洮南府城承德府城間及海龍城吉林省城間ノ兩鐵道

Ref Doc # 784

ア敷設セムトスル場合ニ外國資金ノ借用要スルトキハ眞先ニ日本資本  
家ニ商譲スヘシ  
以上ノ全文ハ直ニ當館ヨリ帝國政府ヘ申達致候  
此段貴答申進候也

大正十二年十月五日

大日本帝國公使館

DEF. DOC. #784

C E R T I F I C A T E

Statement of Source and Authenticity

I, HAYASHI, Kaoru, Chief of the Archives Section,  
Japanese Foreign Office, hereby certify that the document  
hereto attached in Japanese consisting of 3 pages and  
entitled "Exchange of Notes concerning the Loan and  
Repairment for Manchu-Mongolian Railway, October 5, 1913."  
is an exact and true copy of an official document of the  
Japanese Foreign Office.

Certified at Tokyo,  
on this 30th day of January, 1947.

/S/ K. Hayashi  
Signature of Official

Witness: Nagaharu Odo